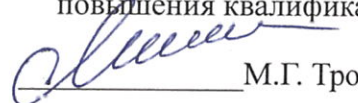


**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Дипломатическая академия  
Министерства иностранных дел Российской Федерации»**

УТВЕРЖДАЮ  
Декан факультета  
повышения квалификации

 М.Г. Троянский

06.06.2023  
дата

**ПРОГРАММА КУРСА**

**ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК**

(Японский язык для общих целей,  
комплексный коммуникативный курс)

Уровень владения языком: A2 (JLPT N4)

136 академических часов

Москва  
2023

**Автор: Кузнецова Елена Михайловна**

**Программа курса: Японский язык для общих целей, комплексный  
коммуникативный курс**

**Уровень владения: A2 Pre-Intermediate (JLPT N4)**

**Москва: «Дипломатическая академия МИД Российской Федерации», 2023 г.**

«СОГЛАСОВАНО»

Автор

Руководитель ЦИИЯ



Е.М. Кузнецова

О.В. Семенова

## **1. Наименование курса Японский язык для общих целей, комплексный коммуникативный курс, Уровень A2 Pre-Intermediate (JLPT N4)<sup>1</sup>**

### **2. Планируемые результаты обучения по курсу:**

**Целью** освоения курса является формирование коммуникативной компетенции, предполагающей умение получать, перерабатывать и передавать информацию на японском языке в среднем диапазоне тем общего характера;

- владение всеми видами чтения оригинальной литературы на среднем уровне, формирование навыков аннотирования;

- владение некоторыми видами подготовленного и неподготовленного монологического высказывания на среднем уровне, в том числе такими видами как изложение содержания прочитанного и/или прослушанного материала, обоснования собственной точки зрения в устной и письменной форме с использованием различной терминологии;

- освоение обучающимися навыков межкультурной коммуникации на японском языке. В результате освоения курса обучающийся должен:

#### **Знать:**

- систему языковых знаний, включающую в себя знания основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений, особенностей письменности и закономерностей функционирования японского языка;

- общую и терминологическую лексику в рамках тем, определенных программой;

- основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста;

- основы перевода с японского языка на русский язык.

#### **Уметь:**

- воспринимать и обрабатывать в соответствии с поставленной целью различную информацию на японском языке, полученную из печатных, аудио и визуальных источников в рамках лимитированной общей сферы общения (радио- и телепередачи, аудио- и видеозаписи, непосредственное общение с носителями языка);

- понимать отдельные фразы и наиболее употребительные слова в высказываниях, касающихся важных тем (основная информация о себе и своей семье, о работе);

- писать простые короткие записки и сообщения, например, несложное письмо личного характера;

- переводить со словарем тексты общего характера уровня сложности A2 (JLPT N4) в рамках тематики, указанной в программе, с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;

- поддерживать предельно короткий разговор на бытовые темы, уметь вести несложную короткую беседу в ограниченном диапазоне тем;

- соблюдать в процессе создания текста нормы речевого и неречевого поведения, принятые в соответствующей профессиональной сфере.

#### **Владеть:**

- различными видами чтения (просмотрового, ознакомительного, поискового, аналитического);

- терминологическим вокабуляром по различным проблемам в рамках тем, определенных программой.

## **3. Входные требования для освоения курса Японский язык для общих целей, комплексный коммуникативный курс), Уровень A2 Pre-Intermediate (JLPT N4)**

**Грамматика:** Знание грамматики на базовом уровне (основные падежи, основы и спряжения глагола, деепричастная форма глагола, императив)

<sup>1</sup> Соответствует уровню N4 международного экзамена Japanese Language Proficiency Test (JLPT).



*Фонетика:* Владение основными навыками произношения и правил чтения звуков и их сочетаний

*Письменность:* Знание слоговых азбук (*хирагана, катакана*), иероглифов уровня JLPT N5

*Лексика:* Владение базовой лексикой и умение пользоваться словарем (~1000 слов)

*Разговор:* Способность поддержать разговор в повседневной жизни на бытовом уровне

*Аудирование:* Понимание общего смысла разговорной речи

*Чтение:* Способность понимать простой письменный материал

4. При освоении курса **Японский язык для общих целей, комплексный коммуникативный курс, Уровень A2 Pre-Intermediate (JLPT N4)** необходимым условием является знание японского языка на уровне A1 Beginner (уровень N5 по классификации JLPT) и владение следующими «входными» навыками и умениями:

- умение применять японский язык для решения общих вопросов;
- готовность вести диалог на японском языке в рамках уровня поставленных задач;
- способность выполнять несложные письменные и устные переводы материалов общей направленности с японского на русский язык;
- владение техникой установления контактов и умения поддерживать общение на японском языке;
- умение работать с документами на японском языке, собирать и первично обобщать фактический материал, делая основные выводы.

5. **Содержание курса, структурированное по темам (разделам) с указанием их объемов (в академических часах) и видов учебных занятий**  
Общий объем курса составляет 136 академических часов.

#### 6. Содержание дисциплины

В течение всего срока изучения дисциплины обучающиеся закрепляют и совершенствуют свои знания в области **грамматики** в следующих направлениях:

Отработка и дальнейшее закрепление несложных грамматических структур. Активный и пассивный залог. Местоимения. Наклонения. Сравнительные формы. Использование служебных слов и союзов для построения связного текста. Придаточные предложения со значением времени, причины, определения, цели и т.п.

В области **лексики** в течение всего срока изучения курса **Японский язык для общих целей, комплексный коммуникативный курс, уровень A2 Pre-Intermediate (JLPT N4)** обучающиеся работают над расширением словарного запаса в рамках изучаемых тем, знакомятся с типами словообразования; полисемией, синонимией, антонимией; свободными и устойчивыми словосочетаниями и фразеологизмами.

В период занятий обучающиеся совершенствуют следующие виды речевой деятельности:

- Аудирование. Понимание устных высказываний и сообщений общего характера, изложение их содержания.
- Чтение. Владение всеми видами чтения оригинальной литературы общего содержания.
- Говорение. Совершенствование навыков и умений практического общения на японском языке таких как: участие в беседах, выражение обширного реестра коммуникативных намерений (информирование, пояснение, уточнение и др.); владение всеми видами монологического высказывания, в том числе такими видами, как краткое сообщение по теме и т.д.
- Письмо. Формирование умения готовить тезисы, электронные письма и др.
- Перевод. Формирование базовых переводческих компетенций на материале текстов общего характера средней сложности. Письменный и устный перевод текстов с японского языка на русский.

**Учебно-тематический план курса Японский язык для общих целей,  
комплексный коммуникативный курс,  
Уровень A2 Pre-Intermediate (JLPT N4)**

| № | Тема                                                | Языковое содержание                                                                                                                                                                     | Письмо                                                                                | Аудирование                                                                                 | Кол-во часов |
|---|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1 | Сведения о себе.<br>Приветствие.<br>Прощание.       | Утвердительные и отрицательные конструкции настоящего-будущего, прошедшего времени.<br>Деепричастная форма глагола.<br>Придаточные причины.                                             | Теоретически е вопросы иероглифики. Заполнение анкеты о себе.                         | Рассказ о себе, своей семье.                                                                | 5.5          |
| 2 | Дорога из дома до университета.<br>Виды транспорта. | Придаточные времени с союзным словом <i>то</i> .<br>Выражение неуверенности.<br>Винительный падеж в значении места передвижения                                                         | Описание собственного пути от дома/общества до университета<br>Иероглифика уровня N4. | Разговор студентов о том, кто чем занимается.                                               | 5.5          |
| 3 | Магазин одежды.<br>Примерка.                        | Длительный вид глагола.<br>Противительный союз <i>га</i> .<br>Выражение попытки совершить действие.                                                                                     | Написание текста о подготовке к вечеринке.<br>Иероглифика уровня N4.                  | Диалог о выборе одежды в магазине.                                                          | 5.5          |
| 4 | Хобби. Кружки и секции.<br>Спорт.                   | Простые отрицательные формы глагола настоящего-будущего и прошедшего времени.<br>Конструкции долженствования.<br>Выражение возможности/невозможности. Субстантиваторы <i>но, кото</i> . | Написание текста о своих умениях.<br>Иероглифика уровня N4.                           | Диалог о посещении конкурса талантов.<br>Разговор о том, что необходимо делать каждый день. | 11           |
| 5 | Искусство. Музей. Театр. Концерт. Парк развлечений. | Форма желания/нежелания совершать действие.<br>Конструкции разрешения и запрета. Значения показателя <i>га</i> .                                                                        | Написание текста о посещении музея.<br>Иероглифика уровня N4.                         | Диалог учителя и учеников о замке в г. Осака.<br>Разговор о поездке в парк развлечений.     | 11           |



|                        |                                               |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                   |                                                                                                                         |     |
|------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 6                      | Магазины.<br>Продукты.<br>Техника.            | Выражение желания обладать каким-либо предметом.<br>Конструкция совета.<br>Перечисление однородных членов при помощи союза <i>я</i> .<br>Ограничительная частица <i>сика</i> . Прямая речь.        | Написание текста о походе в магазин.<br>Иероглифика уровня N4.                    | Разговор о японских роботах.<br>Диалог зрителей о турнире сумо.                                                         | 5.5 |
| 7                      | Каникулы.<br>Путешествия.                     | Деепричастия одновременности.<br>Простые формы существительных.<br>Косвенная речь.<br>Множественный вид.<br>Творительный падеж в значении причины.<br>Выражение императива в форме <i>-насай</i> . | Написание текста о том, как учащиеся проводят каникулы.<br>Иероглифика уровня N4. | Диалог о том, почему иностранный студент захотел приехать учиться в Японию.                                             | 11  |
| 8                      | Экстремальные ситуации.                       | Устойчивая грамматическая конструкция <i>кото-га ару</i> .<br>Выражение намерения совершить действие.<br>Способ/манера совершать действие.                                                         | Написание текста о пережитом экстремально м опыте.<br>Иероглифика уровня N4.      | Телефонный звонок в службы экстренного реагирования.<br>Разговор о стихийных бедствиях, случившихся в Японии.           | 5.5 |
| 9                      | Переезд.<br>Соседи.                           | Условно-временная конструкция - <i>тара/дара</i> .<br>Определительные местоимения.                                                                                                                 | Написание текста о переезде в другой дом, ремонте.<br>Иероглифика уровня N4.      | Диалог двух родственников о перестановке мебели в доме.<br>Японские загадки.                                            | 5.5 |
| Промежуточный контроль |                                               |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                   |                                                                                                                         | 2   |
| 10                     | Работа/подработка.<br>Болезнь.                | Потенциальный залог. Придаточные со значением уступки. Союзное слово <i>токи</i> .<br>Результатив.<br>Выражение исчерпанности действия, форма <i>-симау</i> .                                      | Написание благодарственных писем по различным случаям.<br>Иероглифика уровня N4.  | Инструкция о том, что делать, если студенты опоздали на экскурсионный автобус.<br>Разговор двух друзей о походе в горы. | 11  |
| 11                     | Времена года в Японии.<br>Погода.<br>Природа. | Условная форма <i>-ба</i> .<br>Выражение совета.<br>Служебное слово <i>цумори</i> .<br>Придаточное причины с союзом <i>нодэ</i> .<br>Вспомогательное                                               | Написание текста о различии погоды в России и Японии.                             | Диалог учеников о том, кем они планируют стать в будущем.<br>Обращение за потерянной вещью.                             | 11  |

|    |                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                   |                                                                                                                                           |     |
|----|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|    |                                                            | значение глаголов <i>ику, куру</i> . Служебное слово <i>со:</i> .                                                                                                                                                                                                                           | Иероглифика уровня N4.                                                            | Разговор о планах на каникулы.                                                                                                            |     |
| 12 | Подарки. Праздники в Японии.                               | Глаголы направленности действия ( <i>агэру, курэру</i> ). Придаточное цели с союзом <i>тамэ</i> .                                                                                                                                                                                           | Написание текста о подарках на праздники. Иероглифика уровня N4.                  | Диалог о подарках на Рождество.                                                                                                           | 5.5 |
| 13 | Японская кухня.                                            | Глаголы направленности действия ( <i>мору</i> ). Страдательный залог.                                                                                                                                                                                                                       | Написание рецепта приготовления простого японского блюда. Иероглифика уровня N4.  | Разговор о приготовлении блюд японской кухни.                                                                                             | 5.5 |
| 14 | Почта. Полиция.                                            | Служебное слово <i>со:</i> в значение предположения. Устойчивая грамматическая конструкция <i>ё:-ни нару</i> .                                                                                                                                                                              | Иероглифика уровня N4.                                                            | Поход на почту. Обращение в полицию.                                                                                                      | 5.5 |
| 15 | Воспитание. Образование. Воспоминания о значимых событиях. | Побудительный залог. Сравнительная конструкция со служебным словом - <i>ё:</i> . Выражение предположительности со словами - <i>ё:</i> , - <i>митай</i> , - <i>расий</i> . Сочинительный союз <i>си</i> .                                                                                    | Написание письма другу с воспоминанием о значимом событии. Иероглифика уровня N4. | Диалог родителей о воспитании детей. Рассуждение женщины о своей жизни (карьера, личная жизнь). Диалог комментаторов о бейсбольном матче. | 11  |
| 16 | Традиции. Церемонии.                                       | Придаточное цели со словом <i>ё:</i> . Устойчивая грамматическая конструкция <i>ё:-ни суру</i> . Служебное слово <i>токуро</i> . Устойчивая грамматическая конструкция со служебным словом <i>хадзу</i> . Лёгкость/сложность совершения действия. Отглагольный послелог - <i>ни тоттэ</i> . | Написание заметок. Иероглифика уровня N4.                                         | Интервью о церемонии совершеннолетия. Диалог о переезде. Диалог в продуктовом магазине.                                                   | 11  |
| 17 | Мэрия.                                                     | Повторение пройденного материала.                                                                                                                                                                                                                                                           | Заполнение формы для получения карты резидента.                                   | Интервью в городском центре.                                                                                                              | 5.5 |
|    | Экзамен                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                   |                                                                                                                                           | 2   |

## **Учебная литература, необходимая для освоения курса**

1. Стругова Е. В., Шефтелевич Н. С. Читаем, пишем, говорим по-японски: в 2 т. Т. 1. Изд. 6-е. - М.: Издательский дом ВКН, 2018. 288 с.
2. Стругова Е. В., Шефтелевич Н. С. Читаем, пишем, говорим по-японски: в 2 т. Т. 2. Изд. 6-е. - М.: Издательский дом ВКН, 2018. 336 с.
3. Minna no Nihongo. Начальный уровень. Часть 2. Изд. 2-е. - Tokyo: 3A Networks, 2016. 247 p.
4. Shibata M. Everyday listening in 50 days: Beginners. Vol. 1. - Tokyo: Bonjinsha, 2009. 77 p.
5. Shibata M. Everyday listening in 50 days: Beginners. Vol. 2. - Tokyo: Bonjinsha, 2009. 68 p.

## **Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимые для освоения дисциплины**

NHK Easy News Web - <https://www3.nhk.or.jp/news/easy/>

NHK World Japan - <https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/ondemand/program/video/ljfn/?type=tvEpisode&>